

The Problem of Leaving "Ataraxia" Untranslated

Post by "Cassius" of May 6, 2020 at 10:10 AM

Elli's vocabulary list -- which is excellent - but which unfortunately we cannot expect most new people to have access to:

Vocabulary of the greek words as used by Epicurus in his letter to Meneoceus.

- Ευδαιμονία [eudaemonía] = well being or happiness synonym with the word «makariótita» - a description of the goal of pleasure as a natural consequence that occurs in a person **who pursues pleasure**.
- Μακαριότητα [makariótita] = well being synonym with the word «eudaemonía»– description of the goal of pleasure as a natural consequence that occurs in a person **who pursues pleasure**.
- Αταραξία [ataraxía] = without disturbance or without anxiety - description of the goal of pleasure as a natural consequence that occurs in a person **who pursues pleasure**.
- Απονία [aponía] = without pain – description of the goal of pleasure as a natural consequence that occurs in a person **who pursues pleasure**.
- Ηδονή [hedoné] = pleasure.
- Άλγος [álgos] = pain.
- Ταραχή [taraché]=disturbance or anxiety.
- Αγαθό [agathó] = good.
- Αρχήν [archín] = the beginning, or the start.
- Τέλος [télos] = end or aim or goal.
- Αυτάρκεια [autárkeia] = self sufficiency.
- Φρόνησις [phróneses]= prudence.
- Αρετές [aretés] = virtues, **the means for the goal of pleasure**.
- Φρονίμως [phronímos] = prudently.
- Δικαίως [dikaíois] = justly or fairly.
- Καλώς [kalós] = nicely or beautifully.
- Ηδέως [hedéos] = pleasantly.
- Νηφάλιος στοχασμός [nifálios stochasmós] = sober thinking or clear thinking for doing a measurement/ calculation searching out the motives for all choice and avoidance, and banishing mere opinions, to which are due the greatest disturbance of the soul/mind that are against to **the goal of pleasure**.



<https://www.epicureanfriends.com/thread/1548-the-problem-of-leaving-ataraxia-untranslated-post-17588#post7588>

- Σώμα [sómā] = body.
- Ψυχή [psyché] = soul.

